



30天

祷告

为穆斯林世界

2018年5月16日至6月14日

自1993年起呼召基督徒
本着信望爱祷告

2018

我们的价值观：「30天国际联祷运动」对穆斯林持守积极正面的态度，我们的祷告态度是不喜欢批评他们或破坏他们的名誉、信仰或生活实践。伊斯兰不仅仅是一种宗教或哲理，它还关系到人。耶稣说：「要爱人如己。」这本祷告手册不是给你当作传福音的文宣，是为了提供资讯给基督徒，并且鼓励人祷告而制作的。

本手册所列出的国名、地名、以及宗教、种族和语言的名称均按照大使命中心所出版的《普世宣教手册》二十一世纪中文版之译名。

30天

祷告

为穆斯林世界

作者：30天国际联祷

(30 Days of Prayer International)

译者：30天中文组

2018年3月初版

30 Days of Prayer for the Muslim World

©2018 by 30 Days of Prayer International

www.pray30days.org

北美简体版联络处：www.upray30days.com

版权所有，请勿翻印。

欢迎参加 2018 年

30天

禱告

为穆斯林世界



《30天为穆斯林世界祷告》手册是为鼓励基督徒为穆斯林祷告而制作发行，至今已迈入第二十五个年头。

回顾这些年来，许多环境的变化相当程度地促进了这本手册的制作。通讯技术的进步让祷告手册的内容涵盖了来自世界各地的见证，并以超过三十种的语言发行。多样的社群媒体也为祷告手册提供了宽广的传播管道，即便在福音受限制的地区，也可低调并有效地透过通讯软体来推广。这个祷告运动从几位宣教士和一些愿意支持他们的教会开始，到今日，在世界各地包括了最偏远的地方，有上百万的基督徒在使用本手册为穆斯林世界祷告，甚至用你从不曾知道的语言在祷告着！

过去这二十五年中，我们虽然看到伊斯兰极端主义的崛起，各类的天灾和无情的战争笼罩着全球的穆斯林世界。却也见证到史上最多数量的穆斯林归主运动浪潮（详载于2015/2016版）。

因着您的祷告，相信您也被改变了。每一年我们都收到来自世界各地许多读者的回馈，分享他们在祷告中领受有关穆斯林的启示与感动，这些领受开广了他们的心，使他们更体会基督无以伦比的爱，并竭力学习活出祂的榜样。

《30天为穆斯林世界祷告》的制作团队今年也更新了手册的设计。虽然不是每个人都喜欢改变，但改变常是成长的必要元素。我们的读者群正不断的成长，所以我们也努力成长。

欢迎您和我们分享您的想法。请告诉我们《30天为穆斯林世界祷告》在过去这二十五年来是如何推动着您的祷告和带动您信心的成长！

感谢您的祷告！

30天国际团队敬上



综览信仰符号

《30天为穆斯林世界祷告》的目的之一，是帮助读者更深入地了解穆斯林的信仰和文化。理解不单能帮助我们为穆斯林祷告、关爱他们，并与他们建立有效的互动，也能对其他基督徒带来正向积极的影响。

今年我们在邀稿时，请《30天》的作者们着重在穆斯林的信仰符号 (symbols¹ of faith)。世界各地每个文化和次文化里，符号都环绕着我们。这些符号，有的您会认得，有的则可能对它一无所知。我们很高兴今年的祷告手册将与您分享从各地收集来的各种符号，以及它们对不同穆斯林群体的意义。

普世基督徒有许多常用的符号：十字架、鱼、盐和光。这些图像是有意义的，我们都认得并且有所连结。

伊斯兰则没有那么多普遍认同的符号，他们的符号比较在地化，几个比较普遍的有：

书写艺术：

伊斯兰圣训指示真主是所有活物的唯一创造者，凡表现人类和动物的创作（如：画像、雕塑等）便是侵犯了造物主的特权。于是使用古兰经经文写成的文字艺术，便成为伊斯兰中很重要的符号元素。

绿色：

绿色源自于伊斯兰的传统，譬如在古兰经中绿色和天堂有关。第九世纪强盛的阿拉伯什叶派法蒂玛王朝的代表色，也是选用绿色，使得绿色在伊斯兰中深具代表性。

星和新月：

在中世纪时，常见到星和新月被使用成为伊斯兰符号，但当时罗马人和基督徒也采用这些符号。由于奥斯曼帝国 (Ottoman Empire) 的大量使用，到十九世纪末，星和新月已普遍成为伊斯兰的符号。

符号能提醒我们什么是重要的事，使我们彼此连结并帮助我们定义自己的信仰。在接下来的三十天中，愿每天所学到的符号带给您为穆斯林祷告的灵感。

注1：英文的Symbol，可以译作标志、符号、象征。

我们为哪些地方祷告？



地图上的数字对应斋戒月的天数，
表示在这一天我们为这个地方祷告。

常见问题

有关

30天

祷告

为穆斯林世界

30天祷告运动是如何开始的？

1992年一群宣教领袖们在中东开会时一同祷告，圣灵感动他们应该专注于为穆斯林世界祷告，并更积极主动地向穆斯林活出神的爱。这本手册是他们对神的回应之一。

稿源和手册的制作是如何产生的？

《30天》的制作团队是一个很多元化的全球性团队，成员是一群热爱穆斯林并曾经在他们当中居住，或一起同工多年的基督徒们。他们愿意成为义工投身参与手册的撰写、翻译和设计。

如何决定要为谁祷告？

我们的稿源来自世界各地，文章的选择是基于所收到的稿件。每年我们都制作一本

写作指南，提供给有兴趣为特定需要祷告的基督徒们写稿。如果您也想为《30天》投稿，请与我们联系！

如何决定要写下哪些祷告重点？

耶稣任命祂的追随者成为祂在地上的代表，我们就是耶稣所任命，要透过言行分享基督的信息给穆斯林的人。愿我们为穆斯林的身体和内心世界的需要祷告时，求主帮助我们更爱他们，激励我们关顾穆斯林，如同主耶稣关顾祂在世上所遇到的人。

祷告重点理当成为您在圣灵带领下祷告的起点，圣灵会感动和挑战您做进一步的祷告和行动。

關於符号

對于不同信仰的人，识别他们信仰中重要的符号，对于与他们建立关系并进行有意义的沟通，是至关重要的。但是，只识别符号却不知道所代表的意义，就像听到一门外语就期望用它进行沟通一样，这是不切实际的。

文化和宗教信仰（两者通常重迭）都充满了符号。根据克利福德·格尔茨 (Clifford Geertz) 的观点，文化是「以符号体现从历史传承下来的意义和价值模式」，是「使用各种符号来表达的一套世代相传的概念，人们借这些符号可以交流、延续并发展他们有关生活的知识，和对待生活的态度」(Geertz, *Interpretation of Cultures*, [1973], p.89, 中文译本《文化的解释》，译林出版社)。符号背后藏着意义，而这些意义背后藏着价值观。这些就是「一个群体认识自己、并从中获取目标的价值观体系」(Edward Farley, *Deep Symbols* [1996], p.3)。

这听起来很复杂，也的确如此。像基督教或伊斯兰以及其跟随者，都不是单一面向的。这并不是说，我们必须对穆斯林符号、意义和价值观的各个层面了如指掌，才能以爱心交流或为穆斯林朋友和邻居祷告。但是，爱他们就意味着我们要愿意发问，愿意在更深层次了解对方，而不仅

只是在教义的层面学习。这种爱的参与，是因为我们确信与对方在更深层次上有共同的渴望。

这些共同的渴望有助于了解穆斯林的符号。例如，穆斯林在祷告之前的洗涤表面上看起来更有深意，是代表更深层次的洁净和在安拉面前献上自己为义。基督徒如何将主耶稣使人洁净的宝血作为理解和启示的桥梁？

祷告重点

祷告求上帝启示基督徒，借助关键符号、意义和价值观成为传扬福音的桥梁。

求上帝给基督徒有悔改的心，让我们不要轻易批判穆斯林邻舍的信仰，而是抓紧机会分享救恩。

求上帝在未来的30天中，使我们有更深的洞见。



科摩罗和「施罗马尼」服饰

祷告重点

科摩罗曾经忍受过各种统治者：苏丹王、海盗、贩奴者和殖民者。祷告科摩罗人能在主耶稣里找到自由及生命。

特别为那些穿着施罗马尼服饰的妇女祷告。他们是这个母系文化社会向福音敞开的钥匙。

海岛的家庭生活经常充满了嫉妒。请为这些大家庭成员之间的相互信任和委身，为健康的家庭生活模式祷告。

科摩罗 (Comoros) 国境包括印度洋的四个热带岛屿，位于马达加斯加以西。

昂儒昂苏丹国 (Sultanate of Anjouan, 四个岛屿之一) 成立于公元1500年左右，但靠贩卖奴隶和香料起家的阿拉伯商人，在此之前已经将伊斯兰带入了这些岛屿。科摩罗在十九世纪为法国殖民地，之后经历一系列独裁者和政变于1975年独立。今天，99%的科摩罗人遵循一种受非洲影响的民间伊斯兰信仰。

昂儒昂的第一个王选择了一个红色旗帜。红色被认为是权力和王权的标志。这种颜色对当时妇女的衣着影响很大。它是为高贵妇女保留的。在公共场合，妇女要用红布蒙头。

在二十世纪，这些红色布料汲取了图案和其他颜色，但红色仍被认为是昂儒昂文化的经典象征，并被所有女性穿戴。

「施罗马尼」服饰 (Shiromani) 也是昂儒昂文化中的代表。现代的施罗马尼服饰由六个正方形的布料缝制而成。穿着时，方块布料的接缝在身上形成一个大而独特的十字架。施罗马尼服饰是在宗教节日、政治场合、婚礼和日常生活中穿戴的。全世界都能从她们穿戴的施罗马尼服饰辨识出她是个昂儒昂女人。这是他们引以为荣的文化象征。

高加索人 无畏者的惧怕

祷告重点

人因害怕受到羞辱，引致暴力、带来痛苦。为高加索人能从这样的文化价值中被转化祷告。

主耶稣来是要让人得自由。祷告高加索人能「在爱中得以完全」，就除去惧怕（约壹四18）。

为高加索人社群有机会接触到主耶稣的教导祷告，使福音没有阻碍地进入社群中间。

高加索 (Caucasus) 的美丽山区位在黑海和里海之间，山区有一部分属于欧洲。这里住着一些极少接触福音的穆斯林群体。他们讲四五十种不同的语言，其中一些属于全世界最复杂的语言。这些与世隔绝的山区使一些古老的传统，如血债血偿，延续至今。这里的人们不信任陌生人，并且不愿意接受任何改变。在文化和政治环境上，一个外来者要生活在这里并传扬基督，是极度困难的。

如果有人问他们害怕什么，高加索人会回答，「什么都不怕！」但是，若是说真心话，他们可能会提到三样事情，而这三样都有相对应的文化象征符号：

- 1. 害怕失去荣誉：**高加索人总是随身带着匕首以保卫自己或家族的荣誉。这是高加索文化中冲突和暴力频频发生的原因之一。
- 2. 害怕邪灵：**高加索人害怕被别人诅咒或被精灵 (djinns, 一种神灵) 困扰。为了防止邪恶的灵找到他们的家门，他们会将茶壶倒挂在前门上。
- 3. 害怕受乌玛 (Umma : 穆斯林群体) 驱逐：**就像用来编织美丽地毯的一条条线，自身毫无价值一样，个人与整个群体相比也是微不足道的。这就是为什么受乌玛驱逐，对个体而言是如此具有毁灭性。



阿拉伯半岛东部的 穆斯林

祷告重点

就像当年乳香找到了主耶稣，祷告主耶稣的信息能找到途径，进入在这块乳香之地居住者的心灵和生活中。

祷告基督馨香之气，能借着居住在这个地区的外籍信徒的生命散发出去。

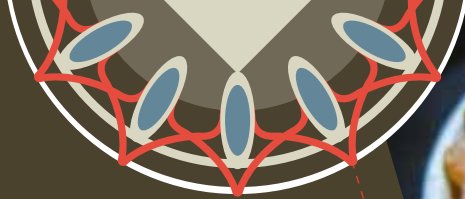
为阿拉伯半岛有智慧的男人和女人们祷告——愿他们得着智慧，引导他们寻见耶稣是通往救赎的道路。

很久以前，在阿拉伯东部的几位智者注意到夜空中一颗美丽的明星，就启程看看这颗星会引导他们到哪里。他们在旅程的终点找到了主耶稣，并向祂献上昂贵的礼物——其中有一件是乳香。

乳香树至今仍然茂盛生长，特别是在阿拉伯半岛南部地区。在这个地区的中心有一个城市，居住着六个福音未及族群，每个族群都有自己的特定语言或方言，具有独特的习俗和传统，分为部落和家庭。虽然每个族群各有不同，他们都拥有一些共同点——在伊斯兰里的共同信仰，长久以来对骆驼的热爱，以及每日使用的乳香。

这个城市在每天晚祷之后充满了浓郁的乳香香气。人们在香炉里加热乳香，并拿着香炉在家中各处走动。他们这样做是为了掩盖炎热的一天所留下的气味，也为房子除菌消毒，并把前一天晚上可能溜进房子里的恶魔吓跑。他们每天都会献上这个当地的宝物，是为了要洁净、医治和拯救。

阿拉伯的智者曾经向主耶稣献上他们的宝物乳香。今天，主耶稣要给阿拉伯人永远的医治、洁净和救赎，这是他们一生所寻求的。



北加纳的达贡巴人 驱邪剂

祷告重点

祷告求上帝的祝福临到达贡巴人的家庭，祝福他们乡村地区的农业收成，医疗品质改善，并有更好的教育机会。

祷告约一百二十万的达贡巴穆斯林都能经历主耶稣十字架的救赎，在主耶稣基督十字架救恩中得到完全的自由。

祷告为数不多的达贡巴基督徒在他们的地区能为上帝作光，祈求他们单单信靠主耶稣的十字架作为自己的庇护。



作为一家之主和生活在在一个北加纳 (Northern Ghana) 村庄的长者，阿卜杜莱在他村里倍受尊敬。然而他却活在担忧害怕之中，担心有人会用巫术伤害他的家庭。于是，阿卜杜莱用一种叫做nangbantotim的方法（我们可以翻译成驱邪剂），来保护他的家庭免受巫术的侵害。这种方法起源于非洲传统民间宗教，但在全是穆斯林的达贡巴王国 (Dagombas) 里也广为流行。

在新生儿第一次面见任何外人前，家人会从一位有能力的巫师那儿，得来一种经过焚烧后磨碎的草药，与乳木果油混在一起后放在一个破陶器里面，然后用它在门上和在婴孩的脚上画一个十字。再放一点药在孩子的嘴里面，或者放在一个护身符囊中让孩子戴着，这些行为是用来解除任何在婴孩身上的诅咒，十字则代表四面八方的保护。

这个保护符号可以画在任何地方。阿卜杜莱在他房间的四面墙上画着十字，保护房子免受雨季来临时风暴所带来的破坏。在这个以农耕为主的地区，农场中间的石头上也常会看到用驱邪剂画的符号。

阿卜杜莱很自豪他有这种驱邪剂，并且会传给他的孩子们。他相信只要别人知道他有这种草药，便不会来伤害他了。

祷告重点

为北大年马来人都能成为得人的渔夫祷告。

祷告上帝让北大年人有增加收入的机会，发展他们的传统事业，并为其他人创造就业机会。

为泰国南部各省穆斯林能有长久的和平祷告。

更多有关北大年马来人资讯，以及如何为他们祷告，请上网学习：

www.MuslimsofThailand.org

北 大年马来人 (Pattani Malay) 的族群关系紧密，居住在泰国南部的省分里。他们是忠诚的穆斯林，是马来人的后裔，早在十四世纪就接受了伊斯兰信仰。因为他们的信仰，北大年人在泰国这个以佛教及精灵崇拜为主要的国家里，就显得身分特殊了。

两百万的北大年马来人多数住在乡村，捕鱼是他们的传统贸易。北大年马来人也善于手工，他们造出五彩缤纷的渔船叫kolae。它对北大年马来人来说，不仅是装饰，更是他们的生计。他们丰富的文化传统还包括制作蜡染布，和一种马来人的武术：「席拉」(silat)。北大年马来人的饮食带有一种独特的辛辣味道。一顿饱餐下来，肯定像经历了一场味觉探险。

北大年马来人中认识主耶稣的很少。多数的人生活贫穷，当地局势常常动荡不安，以及年轻人吸毒和失业问题，都让他们非常担忧。

看到北大年马来渔夫捕鱼，让我们想起主耶稣在地上生活的时代。祂呼召了几位渔夫作祂的门徒，跟从祂的脚踪。我们也希望看到北大年人来跟随主耶稣，变为得人的渔夫。

北大年马来人



西非的沃洛夫人

沃洛夫人(Wolof)的家园在西非，撒哈拉沙漠以南的塞内加尔和冈比亚是他们的主要分布地区。许多沃洛夫人住在半沙漠的乡下灌木地带，平日自耕自给，雨季来临时才能在这贫脊的土地上种植小米、玉米和花生。沃洛夫人以热情好客和幽默闻名，他们能轻松自然的逗客人开心，让大家捧腹大笑。尽管他们勉强够吃，却总是乐意拿出食物接待客人。

可乐果(kola nuts)在沃洛夫的传统中代表着关系和尊重。如果一位男人要娶一位沃洛夫女人，他要带可乐果给她的父亲和叔伯。可乐果很光滑，略带红色，吃起来有点苦涩，含有咖啡因，是一种提神醒脑的零食。当有人搬到乡村来，或者要开展一门新的生意，他就会将可乐果送到当地的酋长或主人手中，它象征着尊敬、渴望和平与团结的愿望。

在五百万沃洛夫人当中，估计只有一百五十位基督徒。很多沃洛夫人从来没有见过基督徒，乡村里全是穆斯林，伊斯兰教影响着沃洛夫人生活的每个层面。但是住在他们当中的基督徒相信，如果你花一天时间与这些热情好客、慷慨大方的沃洛夫人在一起，你一定会爱上他们！

祷告重点

因为雨季很短，生产足够的食物成了一个挑战，现代沃洛夫人的饮食不够健康。祷告乡村发展项目能够提高农业技术，增加农作物的收成。

医疗保健是一个大问题，因为没有钱买药品，医疗帮助也很缺乏，很多沃洛夫人担心如果他们的家人生病该怎么办？

祷告沃洛夫人的家园、彼此间的关系和他们的心满有平安(太十一28~29)。



中亚的奇瓦尔人*

「快」点，卡车在几分钟内就到了！」

整个村里的人都跑到一辆巨大的卡车停下的地方。在中亚山区，粮食主要是自产的小麦，这里没有商店，没有基础建设，学校或医疗保健设施也很少。所以，卡车每月一次，满载着茶、盐、油、鞋、布料和肥皂等必需品来这里交换绵羊的时候，就是件吸引人的大事了！

由于随意划分边界，令这七万多奇瓦尔人（Chiwars）生活在四个不同的国家。他们在这些国家中都属于最贫困的少数民族，在高山地区艰难的环境下，想方设法地生存下去。他们的婴儿和母亲的死亡率是世界上最高的，而识字率也是世界上最低的。

今天，比比·朱马去到一个布满红布条的丛林中祈祷。许多年前有一个圣人在这个地方去世，比比·朱马希望在这个「圣地」祈祷，能让安拉治愈她生病的孩子。

比比·朱马像大多数奇瓦尔人一样，属于易司马仪（Ismaili）支派的穆斯林，它是什叶派的一支。易司马仪派穆斯林喜欢安静和平，对人热情款待。他们有许多迷信和仪式，就像比比来到这丛林里祈祷，目的是要除去对邪灵的恐惧。

近年来，许多奇瓦尔人经历神回应他们奉耶稣的名所做的祷告，有些人已开始信靠祂。

祷告重点

祷告赐平安的上帝，在异象梦境中亲自造访奇瓦尔人，上帝的灵在他们中间行神迹、异能，除去一切巫术和泛灵所带来的恐惧与辖制（赛六十五1）。

祷告有人为这个偏远地区，提供有创意且持久的教育和改善健康的机会。求上帝赐福给那些服事奇瓦尔人们的人们。

祷告上帝的喜乐、力量和勇气充满那些跟随主耶稣的奇瓦尔人。使他们每日充满信心地跟随主耶稣，为主耶稣作见证。

*为保护此族群而使用化名

开罗和阿拉伯影视产业

祷告重点

流行娱乐对大众文化有着巨大的影响。请祷告这些影视媒体的制作内容能够被主使用，带来埃及社会积极正面的转变。

祈求开罗的穆斯林和基督徒社群间能和平相处，并且基督徒有勇气爱他们的穆斯林邻舍。

为在开罗影视界工作的穆斯林和基督徒祷告，为基督徒能发挥福音的影响力祷告。

埃及首都开罗是电影和电视产业蓬勃发展的中心，为它赢得了「阿拉伯世界的好莱坞」之称，在文化方面这是埃及人十分引以为荣的。

每年斋戒月，埃及的家庭都会在晚间聚在一起，从他们欣欣向荣的影剧界所拍摄的几十部电视影集中，选择一些来观赏。

去年，为穆斯林斋戒月期间所推出的三十八部电视剧（mosalsalat），从戏剧、喜剧到惊悚片甚至恐怖片，把埃及人久久吸引在电视机前。

一整年里，行驶在开罗的主要公路上时，必会看到路旁许多巨幅广告牌，为各种商品和服务做着广告。在斋戒月期间，这些广告牌则大力宣传各种备受期待的电视剧，吸引各个家庭在吃完

开斋饭之后，赶紧清理桌子，开始晚上的娱乐活动。

这些广告的出现是斋戒月临近的迹象。它们是这个季节的记号，提醒埃及人，快到履行穆斯林义务的时候了：他们将从黎明到黄昏禁止进食和喝水，希望能借此靠近安拉，让自己的罪获得赦免。

在您的文化中，是否也有什么迹象预示着一个特别假期的开始？是在商店里出现的某些食物和饮料？购物中心的装饰品？还是季节性广告的出现？许多行业受益于宗教节日的推动，但有时却让人忽略了节日的目的。

西非的索宁克人

祷告重点

为在索宁克人当中做福音播种的基督工人祷告，愿他们工作有果效。使索宁克人因信主耶稣，依靠十字架的大能脱离千年的咒诅，得着自由与释放（加三13~14）。

为散居在各地的索宁克归信者祷告，求上帝坚固并加添力量，彼此团契，一同成长。

求上帝赐给索宁克信徒智慧，知道如何生活在穆斯林当中，让他们无惧逼迫，却要视为是分享信仰的机会。

____ 千年前，索宁克人 (Soninke) 是西非的主要民族，分布在今天的马里、塞内加尔和毛里塔尼亚等国家。然而，随着族人不断地分散至其他区域，今日的索宁克人已不再如以往一般集中居住，而是散居在其他族群之中。

索宁克人有个关于巨蛇「必达」(Bida) 的神话。「必达」几个世纪以来一直压迫着索宁克人，但它也是索宁克王国的保护者。后来，「必达」被一位年轻的索宁克人击败，也导致了索宁克王国的厄运。

索宁克人有自己的语言，很多索宁克人还会说一种或多种其他地区的语言。他们以自己是撒哈拉沙漠以南第一批接受伊斯兰信仰的民族为傲。

福音工作进入到索宁克人中间是相对晚的，大约在1980年代初期才开始。他们中间只有极少数的基督跟随者，在两百五十万索宁克人中，大约只有一百位的信徒。这些信主的人散居各地，还没有力量建立索宁克人教会。有时也会听到令人鼓舞的故事，不过多数宣教工人的主要目标是鼓励正

在寻求真理的人，并且装备那些已经跟随耶稣的人向他们的家人及朋友传福音。

因跟随基督而导致苦难和受逼迫的例子屡见不鲜。一位索宁克信徒告诉我们：「请为我祷告，让我不需要在忠于主耶稣或忠于家庭的两难中间，做一选择。」



祷告重点

廖内群岛遭受严重砍伐，导致野火的危险性，也造成经济上的压力。祷告他们能有智慧地管理自然资源。

为他们的语言能被许多人用来分享主耶稣的故事祷告。

祷告借着这个热情好客的文化中已经建成的强大社群连结，使基督的跟随者在群岛上倍增。

廖内马来人

「很高兴您来这里！欢迎和我们一起参加朋友的婚礼！」

在印尼廖内群岛的村庄里几乎每周都有婚礼和葬礼，通常整个村庄都受到邀请。生与死，庆祝与哀悼交叉进行，村民在这些仪式中彼此连接。

廖内马来人 (Riau Melayu) 遍布在苏门答腊本岛及三千个小岛上。社区生活和团结一致将村民凝聚在一起。无论去谁家，访客在说完 Assalamualaikum (愿你们平安) 后，首先看到的是挂在墙上的巨幅麦加照片。

超过99%的廖内马来人是穆斯林。但随着各岛屿当地的宗教师和村民的不同，各岛所表现出来的穆斯林文化也不一样。他们对伊斯兰仪式的遵行很有限，与之同时，穆斯林的文化认同，深入到当地文化的每个环节。

语言学家认为，廖内省的马来语方言是世界上文法最容易的语言之一。这可能是因为长久以来，不同人种来到这一区域都使用这种方言做交易，人们用它写成的诗歌、谚语和传说，述说着这些人的故事。



也有少数廖内马来人的基督徒，向人讲述上帝的故事，将他们社区的人带到主耶稣面前。

祷告重点

为土耳其境内族群之间的和平与宗教自由祷告。

土耳其在国内和周边地区都面临着复杂的政治局势。祷告国家领导人能智慧行事，祈求国内和邻邦都保持和平与稳定。

土耳其试图恢复奥斯曼帝国时期，遵行严谨伊斯兰教义的趋势。在具有保守宗教背景的土耳其人中，很少人找到主耶稣，原因或许是过去没有他们所熟悉的母语圣经。但是最近白话版新约圣经 (www.halkdilinde.com) 已经出版了。祷告这本圣经能在这个群体中产生影响力。

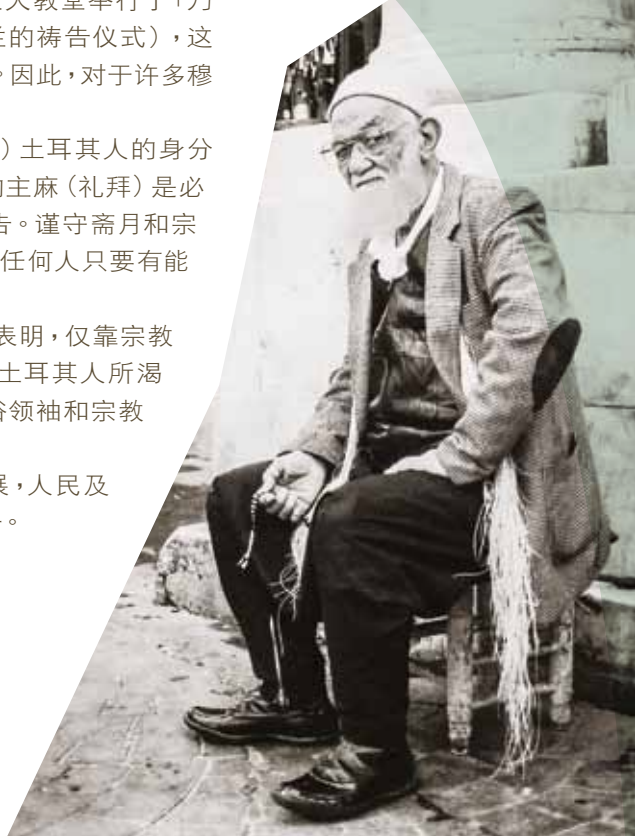
虔诚的土耳其人

1 453年5月29日，拜占庭帝国首府君士坦丁堡被奥斯曼军队征服。征服者苏丹（国王）穆罕默德，即刻在圣索菲亚大教堂举行了「乃马孜」（namaz是波斯语，土耳其人用来表示伊斯兰的祷告仪式），这座位于城市中心的巨大教堂代表着东方教会的核心。因此，对于许多穆斯林来说，这个日子象征着伊斯兰对基督教的胜利。

那次的成功征服和乃马孜大大影响了（强化了）土耳其人的身分认同。对60%以上的土耳其男子而言，参加星期五的主麻（礼拜）是必要的，而妇女通常在家里祷告。许多人在周间也祷告。谨守斋月和宗教节庆如同为儿子行割礼一样，都是生活的一部分。任何人只要有能力负担得起，都会在一生中去麦加朝圣一次。

然而，土耳其最近的政治和社会动荡都清楚地表明，仅靠宗教活动和奥斯曼帝国时代的理想，并不足以形成虔诚土耳其人所渴望的强大民族认同。宗教自由愈来愈受到威胁，世俗领袖和宗教领袖为权力相争。

没有人知道土耳其历史的下一章将会如何发展，人民及地区未来不知会遭遇什么，所以我们需要不住地祷告。



祷告重点

请为突尼斯和全地的穆斯林能听见主的呼唤祷告。主耶稣也在呼唤穆斯林归向祂，主耶稣认识祂的羊，要将他们带进羊圈同归一个牧人(约十16)。

祷告突尼斯继续在这一地区树立和平、自由、繁荣的榜样。突尼斯人能胜过社会压力，探索寻找基督的人愈来愈多。

请为突尼斯归信者祷告，求主给他们有智慧，寻找到如何在他们所属的文化压力下继续追随主耶稣的路径。

突尼斯 宣礼塔之家

宣礼塔 (minaret) 是矗立在清真寺旁的高塔，传统上呼召穆斯林来祈祷的声音是从塔中发出。清真寺可以有一个或几个宣礼塔，其形状按当地人的喜好而各有特色。

世界上现存的最古老的宣礼塔，位在突尼斯凯鲁万市的大清真寺里。它的造型受到当代著名的埃及亚历山大灯塔的启发。英文中宣礼塔一词源于马纳拉 (manara)，即阿拉伯语「灯塔」。这座古老的宣礼塔是穆斯林世界各地宣礼塔的原型。

世人可能不会推崇突尼斯人是最伟大的发明者，但是这个一千一百万居民的小国，孕育出了许多持久的理念：早在公元200年左右，迦太基的特士良就提出「三位一体」这个词，之后有人对穆斯林传统婚姻的教导提供新的神学解释，以致在法律和实践上废除一夫多妻制(由达哈尔·哈达德 (Tahar Haddad) 先生在1930年左右促成)。

更多学习：

关于突尼斯的未及之民，请上pray4tunisia.com阅读更多资讯、故事及祷告事项。

在政治上，当突尼斯人在2011年以行动证明，可以和平地推翻独裁者时，阿拉伯、库尔德和土耳其世界的秩序就被这个蓝图颠覆了！突尼斯提供了一个罕见的范例，即世俗民主可以不通过政变而从伊斯兰主义者手中夺回(2015年诺贝尔和平奖颁给了这个「概念验证」[proof of concept])。

在属灵层面上，二十一世纪已有一些突尼斯学者参与在或公开支持圣经翻译工作，以鼓励穆斯林学习圣经，对许多国家产生了极大的影响。



柏林的车臣人

祷告重点

为高加索地区的和平祷告。

祷告在柏林的基督徒向当地的车臣人传福音，使他们得着主耶稣的生命（约壹一2）。

祷告上帝在车臣有更大的工作，使车臣有更多的宗教自由。



阿 斯兰生长在高加索山区一座属于车臣（Chechen）的小城边缘。他曾经热爱这美丽、遥远、且雄伟的群山，对他而言，这是自由的象征。

当苏联解体之后，车臣共和国从俄罗斯独立出来。阿斯兰那时还年幼，没有参与独立后随之而来的可怕战争，但一家人失去了家园，被迫逃难并寄居在亲戚那里。

作为一个车臣人，阿斯兰没有被俄军征兵。因此他很早就结婚，并且开了一家修车店。当阿斯兰的妻子怀着他们第二个孩子的时候，特勤局来找他，希望他能成为一名间谍。他们给他三天的时间去加入一个车臣组织，并要他公开宣布自己是一个极端分子。阿斯兰知道这是一个陷阱，便携带家眷逃到了德国柏林。

车臣人大约有一百五十万，有一万人左右住在柏林，他们被称作前苏联最为虔诚的穆斯林，是彼此关系非常紧密的群体，必须透过严格的方式来管控，才得以维护他们穆斯林的身分。柏林成为阿斯兰一家的避难所，他开了一间小型建筑公司，并去一个车臣清真寺。然而，他期盼着车臣和平，也希望能有机会回归山里的家乡。

由于严格的法律约束和暴力威胁，在高加索车臣共和国建立基督教会几乎是不可能的事情。在柏林，基督徒有向车臣人传讲福音的自由，但这项事工至今仍未开展。

印尼爪哇的 柏西西洛尔族

祷告重点

为柏西西洛尔族有更好的教育机会祷告。乡村的年轻人对于受教育机会有着极大的需求，特别是女孩子。

祷告这个地区有智慧和诚实的领导阶层，特别是为当地民众忠心管理自然资源的人(箴二十七23~24)。

这个地区的人极少有机会听到主耶稣。祷告印尼的基督徒能勇敢地为主耶稣作见证，祷告上帝用神迹亲自向他们开启。

呼 唤祈祷的声音在印尼爪哇岛的中心地带一天五次响起。当呼唤声在乡村中回响时，大多数人就放下手中的工作去祷告。他们跪下来面朝麦加，重复着祷告词，然后站起来继续他们的日常活动。

这里的人被称为爪哇柏西西洛尔族(Java Pesisir Lor)，大约有三千六百万人口。他们居住在人口稠密的地区，以待人友善和郁郁葱葱的水稻田著称。这里是一个农业社区，大多数男人在田间耕作。然而许多的年轻人为了寻找更好的前程搬到了附近的城市。

尽管处在文化转变的过程中，爪哇柏西西洛尔人对家庭观念和敬老传统仍然极其看重。爪哇人珍视和家族共同相处的时间，愿意为了家庭成

员而舍下金钱和个人需要。在他们的眼中，没有什么事情比让家族不快或蒙羞更糟糕的。

因此，许多年轻人无论自己确信与否，仍然延续着父母的宗教仪式。他们仍旧禁食、一日五次祷告、向穷人施舍，但动机可能源于义务而非真正的信仰。



祷告重点

为利比亚人在过去战乱中的失落、恐惧与无助祷告，使他们遇见主耶稣，重新拾起盼望。

为那些在利比亚面临逼迫的基督徒祷告，愿他们靠主刚强。

祷告利比亚人能够建立一个梦寐以求的自由、和平与繁荣的国家，让钟声再次响起。

利比亚首都的黎波里 (Tripoli) 的大地和百姓，都被过去六年发生在这里的争斗打上了烙印。为了推翻独裁暴君而发动的革命，演变为内战，使国家陷入混乱，人们的绝望和挫败感与日俱增，遍布各地的危楼和满街乱扔的垃圾，都增强了这种感受。

利比亚人没能获得所盼望的成果，反而比以往任何时候更加绝望。尽管近来发生的国家解体磨去了他们的一些棱角，这个民族依然十分坚韧而火热。他们火热到一个程度，不惜为自由而舍命。事实上，要找到一个尚未在革命中失去亲人的利比亚人是很困难的。许多人质疑，他们受这么多苦是否真的值得。

利比亚人在宗教上非常虔诚，然而他们通常是出于对宗教领袖的惧怕，多于发自内心的热诚。无法纪的状态在人心中所造成的空洞，就被伊斯兰教导给填上了。虽然利比亚人自豪地宣称他们的国家是100%穆斯林，但在那里仍有少数主耶稣的跟随者排除万难、坚守信仰。

在的黎波里有一个外国人聚会的小教会。最近来了一个本地人，他说他听到了教堂的钟声就进来了。其实，这教堂的钟早已停用多年，并未响过。这是一个美丽而有力的提醒：上帝正在把利比亚人带到祂自己的面前。

利比亚的穆斯林



瑞士的阿尔巴尼亚人

祷告重点

瑞士境内尚无阿尔巴尼亚人教会，只有不多的瑞士籍阿尔巴尼亚裔信徒。求上帝帮助他们在自己的社区作美好的见证。

为瑞士基督徒和阿尔巴尼亚人之间建立深厚的友谊祷告，带领彼此有更深入的信仰交流。

移民使欧洲的族群日趋多元化，求上帝保守不同文化的融合能带出美好的结果。



沙里夫于1988年移居瑞士，成为第一代移民。就像上世纪80年代涌入欧洲的数千名年轻阿尔巴尼亚人 (Albanians) 一样，他梦想在此有更好的生活。事实上，在科索沃战争的几年中，有更多像沙里夫这样的人涌入瑞士。

今天，沙里夫在一家大工厂工作，但是不尽如意。他梦想有一天回家乡创业，或者回到一个他只能依稀记住的「更好的地方」。他花了很多钱在原来的村子里建造家园，而且他也回去过多次，心想一定要为有需要的人带回一些钱。

然而，沙里夫和他的妻子仍然留在瑞士，好让他们的儿子们可以上瑞士的大学，将来为自己过更好的生活。随着父母年龄渐长和兄弟姐妹逐渐分离，他们回老家的次数愈来愈少。慢慢地，他们回归的梦想消失了。

目前约有三十万的阿尔巴尼亚人住在瑞士，同胞间关系紧密。大多数阿尔巴尼亚清真寺教导温和的逊尼派伊斯兰思想。对大多数人而言，伊斯兰在他们日常生活中扮演着一个角色。他们在瑞士要顾虑其他许多令人烦恼的事情，诸如工作、家庭及常常遇到的歧视，都大量消耗掉他们的精力。

伊拉克的什叶派

祷告重点

祷告求上帝差派更多的工人到伊拉克什叶派穆斯林当中，并帮助留在伊拉克的信徒们放胆作见证。

愿伊拉克人能够听到福音，接受主耶稣，脱离永远的苦难。

为伊拉克当地的教会在面对逼迫、苦难之际，仍能继续在那片黑暗的荒漠中作光祷告。

在伊斯兰历的1月10日，什叶派穆斯林会纪念他们至敬的人物之一：穆罕默德的孙子——胡笙（Hussein）的忌日。在这一天，胡笙及其部族在伊拉克的卡尔巴拉城被屠杀。为纪念这日，每年什叶派穆斯林都会涌到街上，以鞭打自己的方式纪念同胞所受的苦难。有人说什叶派穆斯林无时无刻不处于悲伤的状态，因为受苦神学在其宗教文化中根深柢固。

什叶派穆斯林和逊尼派穆斯林一样俯伏祷告，但不同的是他们把前额放在一个叫「土尔巴」（turbah）的小陶版上。土尔巴是用胡笙及其家

族被屠杀之地——卡尔巴拉市的土制成。土尔巴以及它在什叶派穆斯林额头留下的印记，象征着对受苦祖先的敬意和缅怀。

伊拉克共和国一半以上的人口是什叶派穆斯林。他们很少接触到基督徒，因为当地的基督徒人口持续减少，整个国家只剩下屈指可数的教堂。在这种极少有机会接触基督徒的情况下，伊拉克的什叶派穆斯林，如何才能认识那位能为他们永远断开苦难锁链的基督呢？谁去告诉他们基督已经为他们受苦，盼望就在眼前？



尼泊尔的穆斯林

萨比尔生在尼泊尔的穆斯林家庭，并委身于他的宗教和社区里。然而，他觉得生命中好像少了点什么。一天，萨比尔问一位德高望重的伊斯兰教师关于得救确据的问题。他问道：「这条路会带我进入天堂吗？」得到的回答是：「如果真主许可的话。」

这个回答并未让萨比尔感到满意。他在大学遇见一些基督徒时，深深地被他们的信仰和得救确据所吸引。萨比尔自己信主之后，还带领八个朋友信主并受洗。当地伊斯兰群体很快地来质询萨比尔，认为他的改教可判死刑。八个他带领的信徒遭到殴打，但萨比尔逃到了首都加德满都，并在那里进一步研习圣经，暗中走访尼泊尔其他偏远地区的信徒。他鼓励信徒，来体会他所信仰的「又真又活的上帝、祂的国度及永不改变的爱。」

穆斯林只占尼泊尔人口7%，但人数在增长，一部分来自占多数人口的印度教归信者（虽然尼泊尔法律严禁任何改教行为）。由于尼泊尔寻求建立更严格的法令以限制宗教自由，人们担心这会影响到个人自由，也可能使小众宗教群体面临危险。当穆斯林群体以暴力手段维护其宗教身分时，占多数人口的印度教徒也可能以暴力手段维护其信仰，宗教法有可能在任何冲突下被当作攻击的武器。

祷告重点

伊斯兰教在尼泊尔不断扩大，穆斯林人口也在增加，为上帝的国度在尼泊尔彰显，教会愿意关注穆斯林福音的需要祷告。

尼泊尔的基督徒面临着各种潜在的威胁，求上帝赐给他们所需的勇气，在那片土地上作一盏明灯。

祷告这个国家设立有助于和平的法律，能够让尼泊尔人自由地选择自己的信仰。



浅谈民间伊斯兰 前线差会编辑室

世间除了物质世界以外，还有灵界。活在文明世界，相信科学的人，对灵界的事情往往感到不可思议，对它抱着怀疑、不信的态度。然而，对于活在跟随传统习俗社群中的人来说，灵界的存在是不争的事实，他们无可选择地活在灵界的影响之下。例如生病时父母给儿女喂饮符水，或年轻女子给情敌下降头（或蛊毒），还有撒种收割时的祭祀，婚丧喜庆时的拜祭仪式等，都离不开与灵界的交往。

在伊斯兰世界也有如此的活动，一般称之为「民间伊斯兰」。穆斯林既然认为敬拜安拉为独一无二真神，为什么大部分人也会沾染巫术、法术的呢？这被称作「民间伊斯兰」的信仰是什么呢？

民间伊斯兰的成因、影响与传播

民间伊斯兰是一种夹杂着伊斯兰信仰、从祖先世代相传的巫术、祭

祀的传统而成的信仰，它并不是伊斯兰的另一个教派，而是存在于正统伊斯兰下，在日常生活里的真实信仰状态，本手册第3天说为了避邪，在前门倒挂茶壶，第5天提到驱邪剂、第8天及第24天提到求告亡者，都是一些代表性的例子。在全世界的穆斯林中间，有高达90%的妇女都与民间伊斯兰信仰有关，她们是民间伊斯兰的主要参与者。

民间伊斯兰将传统秘术及祭祀鬼神的仪式，混入伊斯兰的信仰当中，早在伊斯兰创立及流传之前，不认识耶和華上帝的各民族，就已有他们各自的精灵崇拜。伊斯兰所传到之处，民间信仰就在伊斯兰框架下成为民间伊斯兰，更何况古兰经支持精灵之说，从古兰经的记载就可以得知。兹举例说明如下：

你（穆罕默德）说，「我曾奉到启示：有几个精灵已经静听，并且说：『我们确已听见奇异的《古兰经》，它能导人

於正道，故我们信仰它，我们并不以任何物配我们的主。』」（古兰经72:1-2）

这节经文是说，当先知穆罕默德读古兰经的时候，有一群精灵听着，并因此放弃拜偶像而归信安拉。

我（真主）曾使风供素莱曼（所罗门）的驱使，风在上午走一月的路程，在下午也走一月的路程。我为他使溶铜像泉水样涌出。有些精灵奉主的命令在他的面前工作；谁违背了我的命令，我就使谁尝试烈火的刑罚。他们为他修建他所欲修建的宫殿、雕像、水池般大的大盘、固定的大锅。（我说）：「达五德（大卫）的家属啊！你应当感谢。」我的仆人中，感谢者是很少的。（古兰经34:12-13）

这段经文指出：安拉吩咐精灵帮助所罗门修建宫殿及建造其中之物。

信奉民间伊斯兰的穆斯林相信，这世界和其上的一切，包括精灵，都是安拉创造的。而精灵分为两种，分别是良善的精灵（即相信安

拉，信奉伊斯兰的)和邪恶的精灵。穆斯林认为人可以与良善的精灵合作。故此，民间伊斯兰信仰在穆斯林中一直流传，并继续大大影响他们的生活和敬拜。

从古到今，民间伊斯兰乃伊斯兰迅速扩展的重要原因之一。它结合本土文化，成功地在不同民族中扎根（苏派克，《岌岌可危的教会》，台北：前线差会，页52）。大部分的穆斯林是同时信奉伊斯兰和民间信仰的。基督徒对民间伊斯兰有所认识，就可以进一步了解在其信仰生活背后参杂的属灵权势，进而明白问题背后所涉及的属灵意义，并晓得如何关心他们属世和属灵的需要，有助我们为他们做多方面祷告。

基督徒的立场

我们知道上帝明说：「除我以外，没有别神」。主耶稣要我们「尽心、尽性、尽意、尽力」来拜上帝。

根据上帝在申命记十八章10~12节所说：「你们中间不可有人使儿女经火，也不可有占卜的、观兆的、用法术的、行邪术的、用魔术的、交鬼的、行巫术的、过阴的。凡行这些事的都为耶和华所憎恶；因那些国民行这可憎恶的事，所以耶和华一你的神将他们从你面前赶出。」我们即可明白，民间伊斯兰信仰所推崇与进行的仪式或巫术，是上帝所不允许的。

「30天为穆斯林祷告运动」至今已有二十五年，我们在祷告手册里经常介绍穆斯林世界的文化、宗教等活动，并为他们祷告，祈求上帝介入他们的生命。我们看到祷告的果效，就是在过去的二十多年内发生了历史上最多的穆民归主。上帝使用异象异梦，让穆民在梦中与主耶稣相遇，或用神迹医治，或是基督徒为穆斯林朋友祷告蒙应许，使他们经历到上帝的奇妙作为……让他们看到上

帝才是真正的大能者。

以弗所书六章10~12节说：「……你们要靠着主，倚赖他的大能大力作刚强的人。要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。因我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。」所以，让我们每天将上帝所赐的全副军装一件一件穿上身；还要「靠着圣灵，随时多方祷告祈求……」（弗六14~18）。我们必看到上帝在穆斯林世界做成奇妙大功！并将荣耀归给祂！



祷告重点

在这个人口多样的国家里，巴琼人的生活以清真寺为中心。祷告清真寺的宗教领袖能以合适的教导，倡导和平生活、有智慧地带领年轻人拒绝极端主义。并且为清真寺宗教领袖有机会听闻福音，归信基督祷告。

请为那些染上毒瘾的人及其家人祷告。

祷告斯瓦希里巴琼人有机会更好地明白主耶稣的爱，并对福音做出回应。

幾百年前，阿拉伯商人就开始沿东非海边居住，娶当地女子为妻，并把他们的伊斯兰宗教和生活方式带给当地人，即今日斯瓦希里巴琼人 (Swahili Bajun) 的由来。

作为沿海居民，斯瓦希里巴琼人传统上是渔民，不过现在许多人也经商。他们生活的各方面，从辛辣食物、社会结构，都受到阿拉伯文化的影响，也使他们成为东非最虔诚的伊斯兰族群之一。

这里的男人要供养家庭，然而当地经济所依赖的旅游业颇不稳定，近年来不断发生的恐怖攻击严重影响了民生经济。许多妇女透过烹饪、缝补或小买卖来补贴家用。愈来愈令人担忧的是年轻人吸毒的问题。

在这一区域随处可见肯尼亚伊斯兰党的标志——白色旗帜上有红色月亮和星星，代表着基督教和伊斯兰之间的斗争。虽然巴琼人在肯尼亚置身于大量的基督徒之中，他们却不愿意跟基督徒交往，并可能视他们为敌人。

肯尼亚的 斯瓦希里巴琼人



文莱马来人

文莱马来人 (Brunei Malay) 生活在东南亚的婆罗洲，被马来西亚的沙巴、砂拉越两州和南中国海包围。

文莱是一个热带小国，因为丰富的石油而致富，人口只有二十五万。阿拉伯商人把伊斯兰传入当地，至少从十五世纪开始，文莱就已经是一个穆斯林国家。文莱一直以来处于伊斯兰往东南亚传播的重要地位，西班牙人在十五世纪入侵文莱，以阻止他们引领菲律宾人改信伊斯兰。

文莱马来人的日常生活遵循严谨的伊斯兰礼仪，他们的文化与其他马来人相近。他们看重和谐与统一，政府高度控制伊斯兰信仰，以免悖离传统教导。各处的清真寺每周必须传讲由宗教部发出的讲道内容。从法律上讲，男性穆斯林如果缺席周五的祷告，或未能满足其他宗教规条，是会被罚款的。

在文莱有两座华丽的清真寺，都由苏丹（统治者）资助、建造及命名，它们反映了这个国家的富有和独裁。大部分国民满足于享受和平与繁荣带来的福利。然而，安逸的外表下面存在怎样的隐忧呢？年轻一代的就业问题、因恪守传统所承受的社会压力以及隐藏的家庭问题，都是文莱人不会承认的，因为他们不讲任何负面的事。

祷告重点

为在海外读书的文莱马来人祷告，愿他们有机会接触新的观点。祈求他们的基督徒朋友以爱心引导他们走一条新路。

有的人在思索，除了官方的说法外，上帝到底是什么样的神？祷告这些人与上帝有奇妙的相遇。

主耶稣呼唤凡背负重担的人都到祂那里去（太十一28）。为那些默默挣扎的文莱马来人能寻见祂祷告。



说多姆语的吉卜赛人

祷告重点

为多姆人的需要祷告：生活条件及医疗照护改善，能有更好的教育及工作机会。

为人们能付出更多努力，帮助多姆人在自己生活的地方兴盛起来祷告。

您可能注意到我们连续两年把多姆人放入祷告手册，这是由于在当地服事的同工的热心努力。请为这些团队祷告。

我在多姆人(Dom)的帐篷里遇见当时只有十二岁的塔拉。她跟我第一次见面就问：「你祷告吗？」我想她是一个对信仰认真的人。开始的时候一提到十字架，她就有些抗拒，但是当听到耶稣的受死和复活后，便说：「我想成为耶稣的门徒。」她有很多问题，但我们殷切期待多年的祷告和辛劳，终能结出第一个信心的果子。——一位中东同工的讲述。

塔拉只是三百万遍布中东各国的多姆人之一，他们散居在伊拉克、叙利亚、约旦、黎巴嫩、以色列、巴勒斯坦等国。他们俗称「吉卜赛人」，最初来自印度北部。他们讲多姆语(Domari)及当地语言，如阿拉伯语。

几个世纪以来，多姆人在社会上受排挤，由于背负着乞讨和偷盗的坏名声，他们喜欢隐藏自己的身分。作为贫穷的流浪民族，他们很难得到良好的教育，因此就业率很低，虽然不少多姆人是能干的铁匠和优秀的乐手。贫穷的生活条件也导致疾病传播。许多吉卜赛文化都承认以下这个圆形标志，它象征他们的流浪生活，对于有些人来说，它则象征他们陷在贫穷的滚轮中。

多姆人接受了他们所在地区的主要宗教，许多人都有穆斯林背景。然而，他们的宗教混和了民俗和迷信。在这个广大未得之民中发起的爱心新行动，已开始打开传福音的大门。



祷告重点

祷告富尔贝人和原住农民能够达成和平协议，共同分享资源。

为富尔贝人的年轻一代有机会过安定和幸福的生活祷告。

祷告加纳的教会怀着爱心和怜悯服事富尔贝人，成为他们的祝福，从而让他们看到基督的爱。

在加纳，有个自称是「富尔贝人」(Fulbe)的穆斯林族群，人们通常称他们为富拉尼人(Fulani)。他们的人口估计有三十万，准确数字很难确认，因为他们是游牧民族，频繁地带着牛群迁移。牛奶和牛粪供应富尔贝人主要的食物和燃料。

一般富拉尼人的世界观被称为「普拉阿库」(pulaaku)，意思是「富拉尼人应有的规范及行为」，或者可以理解为是富尔贝人特有的一套规条或规定。一个有良好教养的富拉尼人应该是忍耐、智慧、谦虚、恭敬、不张扬。

富拉尼人社区最重视的礼仪是婚礼和取名字。他们的孩子往往还没有达到结婚年龄就已经订婚。新生儿要在屋内待上七天，然后在第八天给孩子命名，并在同一天受割礼。

加纳的富尔贝人面临的问题不计其数，但主要问题是，他们常年与当地原住农夫因使用土地和水源而发生冲突，有时会导致财产毁坏和人员伤亡。许多富尔贝人生活贫困，常常受雇于当地拥有牲畜的人，为他们牧放群畜。他们希望自己的孩子有更好的未来，不要重蹈父辈的悲惨生活，但仍有许多孩子失学，有些人营养不良，看来想脱离牧民身份的机会很渺茫。

加纳的富尔贝人



祷告重点

提摩太前书二章4~6节说耶稣是我们在上帝面前的中保。祷告中国的穆斯林能够认识并接受耶稣基督作他们的中保。

为到拱北朝拜的穆斯林祷告，愿他们的心眼打开，明白基督的大爱。

为中国穆斯林中的归信者祷告，愿他们存着爱心，放胆无惧地为主耶稣作见证。

中国穆斯林 渴望有一位中保

在中国的西北，生活着一群拥有丰富传统的穆斯林。他们极大部分是逊尼派的穆斯林，在中国被称作「老教」。其中也有人是苏菲派穆斯林，这是一群伊斯兰神秘主义者，他们留下了许多特色建筑，揉合了中国道教及苏菲风味。

中国西北的穆斯林族群，如回族、东乡族、保安族等，称这种建筑物为「拱北」，但新疆的穆斯林称之为「麻扎」(Ma Za)。这是苏菲派阿拉伯语的词汇，意思是苏菲圣人纪念碑。

「拱北」一词原本的意思是「圆顶建筑」或「圆拱形墓亭」。在穆斯林地区，宗教领袖去世后，他的跟随者和信徒会为他建一座拱北——一座位于穆斯林墓地的陵寝。穆斯林把这座墓地视为生者与逝者相遇并对话的场所。这里也是社区聚会的中心。

遇到特殊时节，会有群众来拱北礼拜。他们吟唱、赞美逝者并一起敬拜古圣先贤。信徒们会背诵古兰经的内容或向逝者祈祷。他们甚至相信，逝去的宗教领袖可以作他们和安拉之间的中保，成为他们的代言人，替他们说话。



祷告重点

为厄立特里亚能有宗教自由祷告，愿那里的穆斯林在困苦中能遇见耶稣、得见生命的光。

祷告厄立特里亚的囚犯得到人道和仁慈的对待，并能接受公平正义的审判。愿民众和政府齐心协力，创建一个公义平等的社会。

祷告上帝提醒中东的基督徒担起责任，去探访和安慰那些在监狱中的人。

厄立特里亚的囚犯

現 今世界上任何语言和地区都有个通用的符号：可口可乐！在整个中东，福音工人有时候会把瓶装的可口可乐带给囚犯，用这个常见的、象征清爽提神之物，给他们小小的慰藉，并且让他们知道自己没有被人遗忘。

这里的许多囚犯都是因为违反移民法而被逮捕的。他们逃离自己的国家——苏丹、埃塞俄比亚以及厄立特里亚 (Eritrea)，希望找到更好的去处。厄立特里亚是位于非洲之角的小国，人口约五百五十万，差不多一半是穆斯林，一半是基督

徒。厄立特里亚政府的人权纪录堪称世界最糟糕的国家之一。大多数囚犯原本是想逃离本国残酷的环境，结果因没有合法身分而置身监狱。

「奥马尔」是厄立特里亚的穆斯林，他为了逃脱本国残酷的强制兵役，从厄立特里亚逃到埃塞俄比亚，然后辗转到苏丹，最终进入埃及时因为没有护照和签证而被拘捕。在埃塞俄比亚期间，他的右侧身体中弹，造成身体严重残废，甚至无法正常如厕。

像奥马尔这样的移民囚犯没有确定的刑期，许多人在监狱中受苦多年。耶稣在马太福音二十五章36节说：「我在监里，你们来看我。」当你在日常生活中看到可口可乐这个标志时，希望你能想起被捆绑的人，并为他们祷告：「你们要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑」（来十三3）。



第26天

6月10日



柏柏尔扣针 摩洛哥南部

在摩洛哥南部旅行的人，一定看过这个标志——柏柏尔扣针 (Berber fibula)，它是柏柏尔人日常生活中用途广泛的一种古老饰针。柏柏尔人是北非的原住民，分布范围从东边的埃及一直到西部的摩洛哥。摩洛哥国内有十多个柏柏尔族群，在南部有一个说塔希哈语 (Tashelit) 的柏柏尔人大族。

现今你也可以在前门、珠宝、地毯及陶瓷上看到这个标志。有些人认为它只是一件手工艺品，它让人想起他们的柏柏尔祖先。早在伊斯兰形成之前，这种扣针形状就已经存在，但是它的形状所代表的含义，已经被隐藏住了。然而，已经跟随主耶稣的柏柏尔人，从中看到了隐藏的加略山十字架。它每天都提醒他们：自己的同胞可以得到盼望和救恩。

有六百万柏柏尔穆斯林生活在摩洛哥南部。摩洛哥风景秀丽，每年吸引超过一千万的遊客来此观光。遗憾的是，人们误以为这些遊客代表着基督教，他们的穿着和行为冒犯了许多当地人，以致当地人对这个外来信仰兴趣索然。

柏柏尔人以自己的传统为荣，因此他们对扣针这样的标志有很强的认同感。然而，这里几乎没有人为主耶稣作见证，指引他们认识扣针的更深层含义。

祷告重点

祷告摩洛哥南部的柏柏尔人，透过与他们相同民族文化的归信者引路，借由贴切的分享及生命改变的见证，来认识主耶稣这位弥赛亚。

为那些已经跟随耶稣的少数归信者祷告，愿他们的信心被坚固，并成为他们同胞的祝福。

祷告更多的福音使者愿意去学习柏柏尔语言和文化，使更多人能够听见并经历福音的大能 (罗一16)。



能力之夜



祷告重点

穆斯林在「能力之夜」全神贯注地寻求安拉。祷告我们的主透过奇妙的异梦和异象向他们显现（赛六十五1）。

许多穆斯林在这一夜寻求罪得赦免，祷告他们能得到主耶稣的启示，明白祂是上帝的羔羊，真正能除去世人的罪恶（约一29）。

请用以赛亚书六十五章1节为穆斯林祷告，求圣灵工作，使穆斯林亲自遇见上帝。

「Laylat al Qadr」称为「能力之夜」，是庆祝安拉向伊斯兰先知穆罕默德启示古兰经最开始几节经文的日子。这是意义重大的事件——穆斯林认为这夜的祷告和善行，比一千个月的祷告和善行还有价值。

这夜也被视为「命运之夜」，许多人相信真主已预定他们的未来，却不知道是否能得到。因此，穆斯林在这夜祈求饶恕和祝福，就显得格外重要，许多人会彻夜祷告，有些人甚至干脆在斋戒月的最后十天住在清真寺，以免错过这一时辰。

人们对「能力之夜」的日期有不同看法，一般都同意最有可能是在斋戒月的最后十个夜晚，其中的奇数日子更有可能。据许多穆斯林学者说，在所有奇数日子中，第二十七夜（也就是斋戒月第二十七日前一晚，因为伊斯兰历从傍晚开始算）最有可能是「能力之夜」。

穆斯林也相信天使在这一夜不断地往返于天地之间，把平安和祝福赐予那些祷告的人。

塞海蒂人 归主运动已经开始

祷告重点

祷告归信者得到门徒训练，并且能够形成适合塞海蒂文化的敬拜模式。

祷告归信者在圣经真理中认识神，活出基督的生命与身量（彼前一22~23）。

祷告塞海蒂人当中的基督徒，形成一个彼此支持分享的教会，成为社区的见证。

在一千一百万塞海蒂人 (Sylheti) 中，大多数生活在孟加拉东北部的塞海蒂区。有些住在印度境内的国界边，还有许多人迁移到阿拉伯或西方国家。

塞海蒂人是一个强硬的穆斯林族群，根据档案记载，在2000年的时候，这一千一百万塞海蒂穆斯林中间，只有一、两个归信者；然而到2017年，穆斯林归信者已上升到一千多人，显明这是一个归主运动。



愈来愈多的塞海蒂人开始跟随主耶稣，但他们始终很难建立一个坚固的教会团契。塞海蒂有几个传统的基督徒教会，但他们的会众大都是印度教归主者，他们的文化背景与穆斯林背景的信徒大不相同。这些教会遵循西方的崇拜仪式，使用的宗教词汇受到印度教的影响，这让穆斯林背景的归主者觉得格格不入。

塞海蒂语的新约圣经在2016年已经完成，堪称一个里程碑！但是比现在进行的翻译事工更重要的是，让上帝的道能被信徒捧在手中，放在心里。

塞海蒂人的中产阶层正在不断增长，但许多人仍然非常贫穷。他们接触外国人时，首先想到的是如何得到经济资源，并且彼此之间多有嫉妒，妨碍了主内的相交。但圣灵可以在他们心里培养一种不同的态度，好让他们即使贫穷，依然愿意给予。

第 29 天

6月13日

圣饼



祷告重点

为着那些在寻找生命之饼耶稣基督的穆斯林，感谢上帝。

祷告更多的穆斯林饥渴地寻求惟一能赐永生的那位主，寻找要寻见（太七7~8）！

求上帝赐给禾场上的工人智慧和洞见，使他们有力地传讲惟一能满足人的主耶稣。

本文摘自美国前线差会
所出版之期刊

「我 要是不吃饼就永远觉得不饱」，一个穆斯林告诉前线差会的同工洁西卡。

饼在洁西卡所在的穆斯林社区生活中，是不可或缺的部分。她的邻居小心地把装着旧饼的袋子绑起来，挂在垃圾箱上。他们从不扔掉任何饼。即使丢弃旧的饼或发霉的饼，都会令人感到罪恶。

哈穆德 (Hamed Ammar) 在《在埃及的村子里长大》(*Growing Up in an Egyptian Village*) 一书中写道：

「饼不仅仅是充饥，更散发一种神圣的『灵气』，人们相信这灵气是生命的本质。阿拉伯语的饼是『艾什』(aish)，意思是生命。把饼放在地上是亵渎，人们要竭尽全力把掉在地上的碎渣捡起来，以免被践踏……。孩子们若是把饼从手里掉到地上，他们也乐意捡起饼来亲吻一下。若是发

现街道上有饼，他们会把它拿起来放进墙上的裂缝中。他们在生气或发怒时若把手中的饼扔掉，就会受到惩罚，因为这样可能会让家中的巴拉卡 (baraka：祝福) 飞走。」

洁西卡注意到，那些小小的旧饼袋最终会被一些饥饿的人拿走。

但是穆斯林不只需要物质上的饼。最近洁西卡的一个穆斯林朋友，求她提供资料帮助她更认识主耶稣。她已经开始对能赐人永生的「饼」感到饥渴。

洁西卡说：「当我了解他们对饼的神圣看法后，让我更兴奋地想跟朋友们分享生命的真粮——基督（约六48~51）。」「愿他们的饥饿来自天上的生命之饼填饱！」

符号的力量

祷告重点

祷告基督徒和穆斯林所拥有的共同渴望，成为传福音的门户。

求上帝赐下智慧，让我们明白如何有创意地利用符号，引导穆斯林认识耶稣的爱。

求上帝帮助我们，在与穆斯林的互动中反映出更深的意义和价值——就是基督的爱。

正 如本手册一开始所言，符号背后的意义和价值观，比符号更为深刻，这些形成了人类共同渴望的根基。在每个人身上都能找到渴望的证据，因为人都是按上帝的形像被造的，只是被罪玷污了。对这些渴望，基督徒和穆斯林都与其他有信仰（或无信仰的人）分享他们的反思，尽管有些是模糊的。

从文化或宗教的表面看，符号就像通往更深层意义和价值观的门户。明白了符号所蕴含的力量，就如同找到了开启大门的正确钥匙。

一旦大门打开，旧的符号可以用来表达新的意义，或者创造新的符号来表达更深层的意义和价值。

当我们认识到我们有共同的渴望后，我们就更愿意慎重地与其他信仰的人建立关系。我们共同的渴望有哪些呢？

1.和平与安定：有哪个基督徒、穆斯林或任何其他人，不渴望自己与所爱的人享受和平与安定呢？这是人类的基本诉求，但遗憾的是，人们有时却想透过战争来获取和平。

2.未来的盼望：每个文化和信仰都有代表未来盼望的符号，不管是纪念碑或摩天大厦，清真寺或教堂。当一个文化或信仰破坏了代表盼望的符号后，更深层的意义和价值观也可能消灭。一个没有盼望的未来，需要人们重新认定或创造能够代表盼望的新符号。

3.与上帝和好：基督教和伊斯兰都极其看重祷告，这表现在各式各样的符号上。从符号层面看，基督徒当如何表达他们能够理解穆斯林对安拉的渴望呢？在祷告中，有哪些符号能建立桥梁，而非与穆斯林疏离？

开斋节 斋戒月结束的记号——为穆斯林祷告

世界各地的穆斯林，将在本周末庆祝为期三天的开斋节 (Eid al-Fitr) 假期。确切开始的日期要视当晚是否看得到月亮而定，可能会在6月14日（星期四）开始。

穆斯林庆祝斋戒月结束的方式是，在接下来的几天里，去当地的清真寺或其他聚会地点参加祈祷（开斋礼拜），并以特别的盛宴庆祝开斋。人们大多穿上最好的新衣服去拜访朋友和家人，祝福他们开斋节快乐。

在许多国家的传统中，穆斯林在这时候也施舍穷人金钱和食物。许多人会以糖果或金钱作为礼物送给孩子，这就是为什么这个节日有时被称为「甜蜜开斋节」。这是一个快乐、喜庆的节日，有点类似于我们庆祝农历新年。

如果你有一个穆斯林朋友、邻居或同事，一定要热烈地问候他们，说一句「Eid Mubarak」（开斋节蒙福），并问他们如何庆祝开斋节。或者到他们家中走一趟、寒暄一下，这是大家常见的、在节期

里表达友谊和欢庆的动作。

最后，请记住，您的祷告对穆斯林生命的转变是至关重要的。不只是在这段时间祷告，而且在整年中都要祷告。

感谢您的祷告！

如何给予

请为【30天祷告】奉献，以帮助我们每年可以顺利制作祷告手册，使手册得以供给世界各地更多的基督徒。为30天国际团队捐款，请上网pray30days.org/donate。

为中文组奉献，请联络：

Chinese30days@gmail.com

30days.se.asia@gmail.com

Taiwan30days@gmail.com

爱穆文化节介绍

作者：哈博士

您是否觉得一起关心穆斯林的伙伴太少？无法引起他们对穆斯林的负担？想要推动地区教会一起参与穆宣，却苦无方式？在台湾有一个M小组，想到了一个方式，以「文化节」作为媒介，用多元化的体验、表演、音乐、艺术、饮食等活动，取代传统一成不变的宣教士分享模式，帮助弟兄姊妹们从「兴趣」开始，在活动中认识穆斯林、理解穆斯林、为穆斯林祷告以及开始爱穆斯林。

源起

M小组的负责人哈博士身为第三代基督徒，从小不认识任何穆斯林，对穆斯林的概念都是「恐怖分子」、「很坏」、「欺负基督徒和以色列人」，当然，更没想过要为穆斯林祷告。大学时期前往以色列当志工的旅程中，完全改变了他对穆斯林的印象，穆斯林的热情、好客与友善的态度，让他开始有了省思：「为什么我对穆斯林的概念和实际有如此大的落差？」从此，哈博士开始对中东文化及穆斯林群体产生兴趣，并完成了研究伊斯兰教的博士学位。由他开始的M小组的目标为：「爱穆不憎穆——帮助弟兄姊妹对穆斯林有从零到一的认识」。

哈博士从自身的经历学习到，大多数基督徒并不会「天打雷劈式」的宣教呼召，而是从了解开始，产生兴趣，靠着圣灵的带领，一步步认清其宣教异象以及禾场，最终走上上帝为其预备的道路。然而从现实层面来看，许

多教会及基督徒都视跨文化宣教为「圣人等级」的事工，又难又危险又花时间又花钱。一提到宣教，大多都敬而远之，提不起兴趣来。就算久久有一两位蒙召的基督徒经过重重关卡走了出去，可能教会其他人却对其异象和事工一无所知。因而，也不会出现积极的带动性，甚为可惜。因此「要激发教会肢体对宣教的兴趣」，就成为宣教动员者知易行难的一件事。

「爱穆」的动员对象：让年轻人投入其中

爱穆文化节 (Love-Muslim Cultural Festival) 就是因应此现实情况而生的特殊活动。本身也在大学教书的哈博士认为，现在的年轻世代并不像长辈们认为的愤世嫉俗、只会抱怨或者不负责任。反之，因为资讯的发达、网路的流通以及各种NGO、NPO组织的盛行，许多年轻世代比长辈们更多关心世界动态，以及受苦受难的群体；并且对于他们关心、有兴趣的事情，他们所产生的动力、创意，所带出来的宣教动能，是十分可观的。若主办一场主题是「宣教」的聚会可能没有人想来，因为他们会认为「这不关我的事」，但如果主题是有关「难民」、「受虐儿童」等「时代议题」，许多人就会想「我也要关心世界」而



前往参加。若主办单位能把握好机会，就可以把宣教信息巧妙地传达到这些年轻人心里。不仅触及群众更广，也更易让会众有参与感。

走过的脚踪——历届文化节

M小组至今已经举办过三届的爱穆文化节，每一届的主题和方式都有所不同。第一届（2015年）主题为「穆然回首/Awaken」，从各个地区穆宣的现况和需要来提醒大家觉醒，我们需要对穆斯林及伊斯兰教有更多认识和祷告。第二届（2016年）主题为「穆然不语/Silent Voices」，副标题为「大时代中默默无声的难民与教会」，针对近年来因战争而产生的难民需要，并提醒教会应该更多起来发声和工作。「和穆同居/We are the World」是去年（2017年）第三届文化节的主题，回应了全球离散者（diaspora）带来的冲击和需要。

1. 虚拟实境的体验活动

听讲的传达方式，对现代参与者而言果效已经愈加低落；而影像的传播虽然更有果效，但在这个以新媒体为主导的世代，多元化的体验和活动是文化节最重要的关键。

每一届的文化节，除了有各地穆斯林服装试穿体验



外，第一届文化节尝试了清真食物体验、短宣摄影展以及TED Talks形式的工作坊。第二届文化节因应世界难民的现况，M小组筹划了二百至三百人的大型难民体验活动，



让弟兄姊妹们从各种不同的艰难选择中，体会难民在逃亡的过程当中，经历生命的危难和内心冲击与震撼。

这一届除了难民体验和传统的清真食物体验外，也邀请了福音乐团进行配合主题的敬拜分享盛会。

第三届文化节的体验活动更多专注在「认识」上，透过不同的关卡的设计，来了解穆斯林的文化、信仰内容以及生活态度，每个人可以学习用阿拉伯文来写自己的阿拉伯文名字！另外还邀请到专业小丑表演，以增添文化节的节庆味，并藉由「把戏」的演出带出宣教的信息。最后一天晚上，邀请到在台湾的印尼教会敬拜团队，用中文、印尼文夹杂的方式，带领大家体会在台湾本地就可以进行的跨文化敬拜与合一。

2. 合一共享的交流平台

爱穆文化节的目标除了动员基督徒外，也作为一个宣教的交流平台，提供不同宣教单位一起参与的机会，让更多的教会能认识不同的宣教机构。此外，也邀请多位台湾

差派的宣教士，分享亲身的宣教经验，另一方面也让与会者有机会亲身接触宣教士，与宣教士对话。最后，文化节也号召许多年轻志愿者（大多是大学生），借由文化节服务的体验，不只参与了服务工作，自身也在文化节中有所学习，还能结交一群志工朋友，未来一起在宣教的路上互相扶持，可谓一举数得。

展望未来，面对挑战

过去三届文化节，令人感到兴奋，愈来愈多的年轻人开始对于穆斯林产生「兴趣」，也开始有愈来愈多的机构愿意与我们一起成为伙伴。但是，我们仍然面对不少挑战：

- 需要志愿者稳定地参与：志工来来去去，许多大学生毕业了进入职场或者到别的城市生活，很难长久参与。M小组需要重新寻找新的志工，并且重新培养团队默契，并不容易。
- 正如大多数宣教机构一样，经费是M小组的一大挑战。虽然已经开始了几年事工并且多有突破，但教会仍需更多动员和建立关系及信任感，目前M小组的奉献超过九成来自个人奉献，且仍然在赤字当中，需要各位更多代祷和支持。
- 未来文化节的目标，将朝着更活泼、更多元的活动内容


发展，让文化节更加有节庆的感觉。最终目标，在安全的条件许可下，希望在未来某一天文化节能有一个时段（或者独立时段），能由基督徒与穆斯林一起参与互动，让弟兄姊妹不再只是「听」、「体验」，而是真正走出去，「爱穆面对面」。

第四届文化节时间订在2018年的5月，我们将尝试在多个城市举办，并以「助穆看耶稣」为主题，希望基督徒们不仅在自己的信仰中注目看耶稣，也帮助穆斯林朋友们能认识耶稣。目前已经开始筹备，邀请大家一起参加与代祷。

M小组期许爱穆文化节成为教会界中弟兄姊妹口碑流传、牧长推荐的好活动，也乐意把这个活动介绍给全世界有意愿一起动员的教会。若您有兴趣，请联络heart4m@gmail.com，上帝会做那美好的连结工作，燃起宣教的火。



注1. TED Talks是由美国一非营利组织开始的一种演讲活动，有鉴于现代人听讲时精神集中力容易下降的情况，邀请不同国家、民族、职业、专业的人，在十八分钟内做出重要、精彩且精准的演讲内容。爱穆文化节学习TED Talks方式，希望讲员分享时间能在二十至二十五钟内结束，而不像过往多见证故事而失焦的情况。此方式还有待更多调整和互相学习。



穆斯林归主运动 和母语圣经

我们每天不断听到有关伊斯兰恐怖组织的新闻，他们在各地制造恐怖、破坏以及史上可观的难民潮。然而，在今天的穆斯林世界里，有一个更伟大的故事也正在进行中。这件正在发生的事情，是新闻没有报导的：即有史以来最大规模，穆斯林正在转向耶稣基督！

历史回顾

宣教学者大卫·葛瑞森¹研究2012年之前的穆斯林归主运动，对穆宣历史做了如下回顾：伊斯兰自公元622年创立以来，在一千四百多年间不断扩展，在中东、北非和东欧这些原是基督徒的地区迅速扩充，数以万计的基督徒被同化为穆斯林。基督徒虽试图通过武力和宣教工作

来遏止伊斯兰教的增长，但都未见成效。第七至十三世纪间，只有三次穆斯林归主运动；而十四到十八世纪之间的五百年里，连一个穆斯林归主运动都没有记载。

从十九世纪末开始，陆续在印尼、东非和北非发生了几次大规模归主运动。然后，西元1967年到2000年之间，在印尼、孟加拉、伊朗、阿尔及利亚和中亚地区又兴起了一波归主浪潮，有成千上万的穆斯林决定跟随基督。不过，历史上最大的穆斯林归主运动发生在本世纪。到2012年止，已经发生了六十九次千人以上穆斯林归主运动。运动中有超过一千位穆斯林受洗²或产生一百个敬拜群体。这些二十一世纪的运动并不局限于世界的一、两个角落，而是

在各地的「伊斯兰世界」出现，数百万穆斯林归主受洗。根据估计，二十一世纪穆斯林归主的人数，超过过去十四世纪穆民归主者的总和。（见下表：第七~二十一世纪穆斯林归主运动。）

第七~二十一世纪穆斯林归主运动

| 时代 | 运动次数 | 占整体百分比 |
|--------------------|------|--------|
| 第七至十三世纪 | 3 | 4% |
| 第十四~十八世纪 | 0 | 0% |
| 第十九世纪 | 2 | 2% |
| 第二十世纪 | 11 | 13% |
| 第二十一世纪 (至2012年) | 69 | 81% |



为什麼二十一世纪会有如此大的变化？

葛瑞森特别对2012年之前二十年间的穆斯林归主运动，做了深入研究，他在两年半内走过二十五万英里，走访穆斯林集中的九大地区：东非、北非、西非、阿拉伯地区、波斯地区、南亚东部、南亚西部、突厥斯坦地区及印尼—马来西亚。访问过千人，并聆听穆斯林归主运动中的故事。他对穆斯林归主者问了这个问题：「神用什么方法使你相信耶稣基督？」葛瑞森归纳他们的答复，显明神使用了十座桥引导穆斯林归向基督。前五个最常见的桥，包括了专注的祷告及母语圣经。过去三年，我们在《30天》祷告手册上面，介绍了穆斯林归主运动和祷告之间的密切

关系，今年我们要介绍归主运动和圣经翻译之间的关系。

圣经翻译带动穆宣

从宣教史看，上帝在十八世纪兴起威廉·克理带动现代宣教运动。1793年克理抵达印度以后，他一个人就翻译了六种语言的全本圣经，以及二十九种语言的部分圣经。姑且不论克理本人的目标族群是印度教徒还是穆斯林，他已启发许多人走上宣教之路，并委身圣经翻译事工。自十九世纪以来，更多宣教士投入到伊朗、印尼及非洲各族群的圣经翻译。无怪乎自十九世纪末开始，这些地方开始了移民归主运动。

例证：波斯语圣经和伊朗归主运动

有一位英国年轻人名叫亨利·马丁，他就是受克理的启发而投入宣教的。他在1810年翻译出第一本波斯语新约圣经之后，于1812年去世，享年三十一岁。在十九世纪和二十世纪，其他宣教士使用这本新约圣经成功引领一小批穆斯林归主。1979年伊朗革命后，波斯语圣经被禁，但是因着互联网的出现，复制文字及影音媒介变得容易，一名教会成员说他们在伊朗境内散发了几千套波斯语《耶稣传》，以满足人们对于福音的渴求及好奇。2003年，以拦事工出版了波斯语新约圣经的现代译本，在不到十年的时间里，据估计，有一百万本波斯语圣经

传送给穆斯林。³

伊朗教会是现今基督身体中增长最为快速的，大约每年增加20%。在伊朗八千万人口中，穆斯林占98.5%，基督徒占0.9%，人数可能已超过七十二万人⁴。《普世宣教》(Jason Mandryk, *Operation World*. IVP, 2010) 一书中也指出，近二十年信主的伊朗人，多于过去十三个世纪的总和。

新的挑战

过去二十年间，世界发生巨变，因为战争、饥荒、难民等造成全球居民大迁移。穆斯林世界受害最严重，大批穆民离开自己的家园，从非洲、南亚、中东移居西方国家或是住在难民营。过去他们或是居住在与世隔绝之处，或是限制基督徒进入传福音的族群，他们很可能从来没有机会接触福音。但是，现在来到可以接触福音之处，因此，许多基督徒想出新方法、新管道去接触他们。

亿达难民营⁵

例如在南苏丹难民营内所发生的故事。达吉各(Dagig)、艾许罗恩(Ashron)、里拉(Lira)、摩洛哥(Moro)、沙德(Shad)和塔班尼亚(Tabanya)代表着逃离苏丹内战的几个穆斯林族群。他们失去了家园、家人和生计，目前只能生活在难民营中，像是南苏丹境内的亿达(Yida)难民营，靠着各种援助组织所提供的基本生活必需品而存活。

这些难民中有少数人跟随耶稣。他们在难民营中开始小型团契，目标是接触并传福音给他们的穆斯林同胞。当地教会领袖们有个共同目标，就是要让亿达难民营中的七十个不同族群都有机会听闻福音。他们所面临的主要困难之一是，难民营中大多数人所说的语言是没有文字的，识字的难民又很少，因此他们也没有圣经译本可读。

然而，主耶稣用故事和比喻教导人的方式，使这些信徒得到启发。他

们接受培训，以能感动人心的方式传讲圣经的内容，并回答穆斯林同胞们的问题。神在做工！有的穆斯林第一次听到耶稣，就成为祂的跟随者。通过口传方式，穆斯林难民们待在亿达难民营里的时间，变成了听闻福音和认识耶稣的独特机会。如果他们最终能回到自己的老家，福音也将借着这些新信徒传到他们的家乡。祝愿这个故事能带给读者新的启示，看到以不同母语翻译圣经、文宣品和影音作品的新需要及新挑战。

刻不容缓的事

今天，虽然穆斯林信耶稣的人数比从前增长许多，然而在全球约三千五百四十一个信奉伊斯兰教的族群里，估计仍有三千零一个族群被列为是「福音未及」的族群(占84.7%)⁶，以人口来说，相当于十三亿以上的穆斯林从来没有听说过耶稣基督的福音，他们极需要有人开始为他们翻译圣经、为他们讲圣经故事、制作

《耶稣传》及其他文宣品。

目前，每年有超过三千七百万人成为穆斯林——主要是通过高出生率。2017年底世界人口超过七十四亿，穆斯林人口约十七点六亿。研究人员认为，2030年伊斯兰教将拥有二十亿以上的信徒（可能占世界人口的26%）；到2050年，估计全球穆斯林的人数将超过基督徒。向穆斯林传福音，并供应他们任何形式的母语圣经，都是刻不容缓之事。

圣经说：「认识耶和華榮耀的知識要充滿遍地，好像水充滿海洋一般」（哈二14）。我們真的相信耶穌愛穆斯林，盼望他們來認識祂、歸向祂嗎？我們願意為穆斯林族群做聖經及文宣品翻譯嗎？

注1. 《灵风飆起》，大卫·葛瑞森著，台北：台湾前线差会，2017。

注2. 在单一族群内，有超过千人受洗，就是一个归主运动。这里强调受洗，对于穆斯林来说，受浸即表示愿意为主而死。

注3. 《灵风飆起》，页162~163。

注4. <https://joshuaproject.net/countries/IR>。

注5. 2016年30天为穆斯林世界祷告，页37。

注6. <https://joshuaproject.net/religions/6>
(2017年11月数据)。



从古兰经到圣经

世界主要宗教信仰中，怀有普世宣教信念的有伊斯兰教和基督教，他们的目的都是要向全人类宣扬他们的信仰。不过，伊斯兰教和基督教在宣教上所采取的策略不同。其中一个差异表现在语言及文化上面。

伊斯兰建基于第七世纪的阿拉伯文化。伊斯兰信仰与阿拉伯文化两者关系紧密，并且穆斯林坚信只有用阿拉伯文才能正确地读他们的圣书古兰经。基于此，伊斯兰创教至今，经一千四百年的发展，穆斯林虽已遍及世界各地，古兰经并没有广泛地被翻译出来，目前存在有六十七种语言的全本或部分翻译的古兰经¹。但是穆斯林在礼拜时，仍然必须诵读阿拉伯语的古兰经，不得翻译。因此，许多穆斯林族群虽然会背诵阿拉伯文古兰经及祷告文，可是古兰经上说些什么，其实并不明白。

关于母语古兰经，我们发现一件令人惊喜又发人深思的事。有一些穆斯林读到他们的母语古兰经时，才真正明白当中的内容，发现古兰经的矛盾。认真读经的人一方面发现古兰经没有提供得救的确据，不能满足他们属灵的需要。另一方面他们看到古兰经上所说有关尔撒（耶稣）的事迹时，引起他们对耶稣的敬佩与好奇，使他们想要更多认识主耶稣基督，从而去找母语圣经来读，借此而归信基督者也为数不少。

基督教则与伊斯兰不同，深明「道成肉身」之意。基督徒效法耶稣「以人的样式来到人当中」，致力于以当地的文化和语言来传扬基督。因此，基督徒去到一个语言不同的族群时，就会视母语圣经为传福音的必要工具，翻译圣经也是第一要务。从十九世纪到今天，我们看到凡是有穆斯林母语圣经译本之处，就兴起穆斯林归主运动。

目前，全球使用中的语言超过七千种，至2017年10月，已有全本圣经（六百七十种）、新约圣经（一千五百二十一种）和部分圣经（一千一百二十一种）被翻译出来，共计三千三百十二种语言。经过调查，需要翻译的语言目前还有一千六百三十六种²。如果说85%的穆斯林族群是最少接触福音的族群，想当然他们对母语翻译的圣经、有声圣经及《耶稣传》有极大的需要。是否基督徒当投入大量资源到穆斯林未有圣经的族群呢？

注1. https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_translations_of_the_Quran。

注2. <http://www.wycliffe.net/statistics> (或www.wycliffe.org.tw)。



铭谢：

提供相片者

Heimo Liendl

p7

Frontiers

p8、p35

Rob Darby

p10

Myra De Ford

封面、p13、p15、p16、p19

YiTe LAI

p17

Arthur De Ford

p33

Ramkumar Rajendran

p36

Mark Fischer

封底

得自 Shutterstock.com

Aleksandra H. Kossowska p20

Thomos Koch

p22

Anton Ivanov

p29

其他相片均由30天团队及作者提供

绘图

Hattie Lee

p9、p18、p21、p26、p31

hattiecreates@gmail.com

插图元素

Vecteezy.com

设计

Myra De Ford

myra@createthailand.com

下一步：我可以做什麼？

今年斋戒月虽然结束，但请记住继续关怀与祝福您的穆斯林朋友们！您也可以继续全年为穆斯林祷告。下面列出一些网站资讯供您参考：

1. <http://www.frontiers.org.hk/prayersupport>，为伊斯兰国祷告（中文）。
2. www.aimutoday.com，每周为穆斯林祷告（中文）。
3. <https://joshuaproject.net/assets/media/prayer-cards/cn/prayercards-muslim-cn.pdf> 约书亚计画，为福音未及的穆斯林族群祷告卡（中文）。
4. 为伊斯兰其他重要节日祷告（各地区的日期可能会有一天的差异）。

| 西历 | 伊斯兰历 | 事件 / 活动 |
|-------|-----------|--|
| 6月14日 | 伊历10月 | Eid-al-Fitr（開齋節） |
| 8月12日 | 伊历12月 | Hajj（麦加朝圣期） |
| 8月20日 | 伊历12月9日 | Arafat（阿拉法特日） 朝圣者祈求安拉的赦免，没有去朝圣的人则禁食祷告和敬拜。 |
| 8月21日 | 伊历12月10日 | Eid-al-Adha/Qurbani（宰牲节） |
| 9月10日 | 伊历1440年元旦 | Hijrah（希吉拉） 纪念穆罕默德带领信众离开麦加前往麦地那。 |
| 9月19日 | 伊历1月10日 | Ashura（阿舒拉日） 什叶派有十天的活动，纪念胡笙在卡尔巴拉之死。逊尼派庆祝这日为安拉的创造日。 |

5. 学习边看新闻，边祷告。



谢谢您的祷告！

在下一页里会列出一些穆宣课程供您参考。

30天

祷告 华人之页

人人都可参加的宣教 / 穆宣训练课程：

1. www.perspectives.org：世界各地有三百多个班级，有英文网路课程。
中文课程名称：「宣教心视野」。
2. www.encounteringislam.org：中文名称：《走进伊斯兰世界》。简体版下载：www.encounteringislam.org/chinese，繁体版总经销：www.anointed.com.tw。
3. www.kmmc.tw 国度影音事奉中心，提供课程：「进95/25大门」（线上看）；「两个13亿」训练；「从西安到锡安」课程；突厥语系学习课程；其他：锡安大道影片、宣教影片等，以及宣教与突厥语系书籍。
4. 「两个13亿」训练（穆宣策略），全球联络处：two1.3billion@yahoo.com。
5. www.frontiers.org.tw 台湾前线差会：「心入穆斯林」系列课程；印劳雇主训练课程；伊斯兰的发展与宣教策略；如何与穆斯林作朋友四步骤。
6. www.frontiers.org.hk 香港前线差会：印佣事工课程；穆宣课程；青年领袖跨文化宣教体验计画。
7. RZIM（网路英文课程）：
 - a. 主修课：十二周，<http://rzimacademy.org/courses/core-module/>。
 - b. 伊斯兰选修课：九周，<http://rzimacademy.org/courses/islamelective/>，需先上过主修课。
8. <http://i2ministries.org>（线上视频课程）：附设 Mission Muslim World University (<http://www.mmwu.org/>)。课程为期十二~十五个月，包括影音教学、线上讨论、指定阅读及写报告。影音产品尚有中文版、印尼文版及其他语言，适合个人及小组学习。
9. Summer Institute on Islam 夏季伊斯兰学院：<https://www.pioneers.org/siip>，2018年5月30日至6月8日。

基督徒制作的网站及影片：

10. www.answering-islam.org/chinese/ 或 www.yslqjdj.com 内容丰富的繁、简体中文网站，网页详述伊斯兰教与基督教的差异，并有中文字幕的视频：www.answering-islam.org/chinese/online-video.html。
11. www.joshuaproject.net 英文网站：提供大使命的进程，各大洲、国家、地区、族群的福音现况，以及福音未及之民的信息及每日祷告单 (legacy.joshuaproject.net/prayer-cards.php)，有影音、图表供教会、基督徒及宣教士使用。部分内容已翻译成中文，登录于 www.mymissionwindow.net 网站上（简体中文）。
12. www.changkaidemen.org「敞开的门」中文网站，服事全球受逼迫的基督徒。

30天为穆斯林世界祷告

訂購30多種語言版本，請聯絡

WWW.PRAY30DAYS.ORG

